

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

13 NOVEMBER 1974.

VOORSTEL

tot het instellen van een parlementair onderzoek naar het rechtstreeks of zijdelings inlassen van publicitaire teksten of afbeeldingen in de uitzendingen van de B.R.T., van de R.T.B. en van de kabeltelevisie.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE CULTUUR ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN ELEWYCK

DAMES EN HEREN,

I. — Uiteenzetting van de auteur.

Dit voorstel dient vanzelfsprekend in het verlengde van het vroegere voorstel van de heer Grootjans (*Stuk* n° 148 van 1971-1972) te worden gezien. De commissie belast met het

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Otte.

A. — Leden : Mevr. Craeybeckx-Orij, de heren Diegenant, Marc Olivier, Otte, Parisis, Schyns, Meij. Steyaert, de heer Wijnen. — Mevr. Brenez, de heren Cumps, Dehousse, Temmerman, Tobback, Van Elewyck, Ylieff. — de heren Flamant, Grootjans, Hannotte, Mundeleer. — de heer Bila, Mevr. Spaak echtg. Danis. — Mevr. Maes echtg. Van der Eecken, de heer Somers.

B. — Plaatsvervangers : de heren Beauthier, Blanckaert, Bourgeois, Tijl Declercq. — de heren Hugo Adriaenssens, Baudson, Geldolf, Scokaert. — de heren Niemegeers, Piron. — de heer Helguers. — de heer Vandemeulebroucke.

Zie :

108 (B.Z. 1974) :

- N° 1 : Voorstel.
- N° 2 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

13 NOVEMBRE 1974.

PROPOSITION

d'enquête parlementaire sur l'introduction directe ou déguisée de textes ou d'images publicitaires dans les émissions de la R.T.B., de la B.R.T. et de la télédistribution.

RAPPORT

FAIT
AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA CULTURE ⁽¹⁾,
PAR M. VAN ELEWYCK

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Exposé de l'auteur.

La présente proposition de loi doit évidemment être placée dans le prolongement de la proposition antérieure de M. Grootjans (*Doc.* n° 148 de 1971-1972). Normalement, la

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Otte.

A. — Membres : M^{me} Craeybeckx-Orij, MM. Diegenant, Marc Olivier, Otte, Parisis, Schyns, M^{lle} Steyaert, M. Wijnen. — M^{me} Brenez, MM. Cumps, Dehousse, Temmerman, Tobback, Van Elewyck, Ylieff. — MM. Flamant, Grootjans, Hannotte, Mundeleer. — M. Bila, M^{me} Spaak ép^{se} Danis. — M^{me} Maes ép^{se} Van der Eecken, M. Somers.

B. — Suppléants : MM. Beauthier, Blanckaert, Bourgeois, Tijl Declercq. — MM. Hugo Adriaenssens, Baudson, Geldolf, Scokaert. — MM. Niemegeers, Piron. — M. Helguers. — M. Vandemeulebroucke.

Voir :

108 (S.E. 1974) :

- N° 1 : Proposition.
- N° 2 : Amendements.

instellen van een parlementair onderzoek over de betrokken aangelegenheid had normaliter thans reeds over haar bevindingen bij de Kamer verslag moeten uitbrengen. De Kamerontbinding heeft zulks belet. Alle politieke partijen en de Regering hebben de intentie te kennen gegeven dat het statuut van de B.R.T.-R.T.B. hervormd dient te worden. Meteen zal de opdracht van de radio en die van de televisie duidelijk moeten worden omlijnd.

Het ware nochtans zinloos de discussie over de nieuwe omroepwet en over de nieuwe tot de Cultuurraden behorende materies die bij decreet zullen moeten worden geregeld, te beginnen zonder dat de Kamer eerst kennis zou krijgen van het omvangrijke verslag van de commissie van onderzoek.

De bedoeling is evenwel niet dat de nieuwe onderzoekscommissie het ganse onderzoek *ab initio* zou herbeginnen. Nochtans is het zo dat het de nieuwe onderzoekscommissie moet vrij staan volledig inzage te nemen van alle aan het onderzoek voorafgaande documenten, van het proces-verbaal der zittingen en het verslag. Slechts in die voorwaarden kan de nieuwe commissie die, inzake samenstelling, grondig kan verschillen van de voorgaande commissie, haar taak naar behoren vervullen.

De auteur verklaart enigszins akkoord te kunnen gaan met het amendement van de heren Swaelen en Desmarests bij artikel 2 (*Stuk* n° 108/2), in zoverre de in het amendement voorgestelde termijn begint te lopen vanaf het ogenblik dat de onderzoekscommissie haar werkzaamheden aanvat. Aldus zou inderdaad bij de aanvang geen kostbare tijd verloren gaan. Verder acht de auteur het nochtans opportuun dat in het amendement heel duidelijk zou worden bepaald dat de nieuwe onderzoekscommissie tot aanvullende verhoren kan overgaan indien zij zulks gewenst acht.

II. — Bespreking.

Een lid herinnert eraan dat er volledige eensgezindheid tot uiting kwam toen eertijds beslist werd een onderzoekscommissie in het leven te roepen en alle door de wet van 3 mei 1880 verleende mogelijkheden optimaal uit te oefenen.

De onderzoekscommissie is talloze keren bijeengekomen. Alle problemen werden er onderzocht en ten gronde besproken. Talloze getuigen en deskundigen werden verhoord. Het werk was virtueel beëindigd. Alleen het verslag diende nog ter goedkeuring aan de commissie te worden voorgelegd.

Zijns inziens moet dit verslag zo vlug mogelijk worden bekendgemaakt. De publikatie ervan zal bovendien een aansporing zijn om de strijd tegen eventuele misbruiken verder te zetten. Het is trouwens zo dat de oprichting van deze onderzoekscommissie reeds volstaan heeft om bepaalde geldende regelen in de B.R.T.-R.T.B. beter te doen naleven.

Een lid werpt op dat de onderzoekscommissie haar eigen werkmethodes bezit. Deze methodes zijn *sui generis*. Allerlei documenten werden opgestapeld en de verslaggevers hebben er de kwintessens kunnen uithalen. Nochtans zijn er bepaalde feiten waarover de commissieleden nog niet volledig konden worden ingelicht. De procedure van deze onderzoekscommissie kan derhalve niet vergeleken worden met die van een andere commissie. Het verslag van deze commissie betekent nog niet dat de bespreking automatisch is beëindigd, zoals dit wel het geval is bij een normaal verslag.

Bovendien is het zo dat bepaalde getuigenverhoren aanleiding hebben gegeven tot verdere besprekingen. De commissie dient in dit verband haar onderzoeksverplichtingen volledig na te komen. In het licht van recentere onthullingen zou aan bepaalde voorgaande getuigenissen een bijzondere aandacht dienen te worden geschonken.

commission chargée de procéder à une enquête parlementaire sur la question aurait déjà dû avoir fait rapport à la Chambre sur ses constatations. La dissolution des Chambres l'en a empêché. Tous les partis politiques, de même que le Gouvernement, ont proclamé leur intention de réaliser une réforme du statut de la R.T.B.-B.R.T. En même temps, les tâches de la radio et de la télévision devront être définies avec précision.

Il serait vain toutefois de vouloir entamer la discussion concernant, d'une part, la nouvelle loi relative aux émissions radiodiffusées et télévisées et, d'autre part, les matières nouvelles qui relèvent des Conseils culturels et doivent être réglées par décret, sans que la Chambre ne soit informée au préalable du volumineux rapport de la commission d'enquête.

L'intention de l'auteur n'est cependant pas de faire reprendre toute l'enquête *ab initio* par la nouvelle commission. Celle-ci devrait néanmoins avoir la possibilité de prendre à loisir connaissance de tous les documents préalables à la première enquête, du procès-verbal des réunions et du rapport. Ce n'est qu'à ces conditions que la nouvelle commission, qui pourrait différer profondément de la première en ce qui concerne sa composition, pourra remplir convenablement sa mission.

L'auteur a déclaré pouvoir se rallier dans une certaine mesure à l'amendement présenté par MM. Swaelen et Desmarests à l'article 2 (*Doc.* n° 108/2), pour autant que le délai proposé dans l'amendement commence à courir à partir du moment où la commission d'enquête entamera ses travaux. Ainsi, il n'y aurait pas de temps perdu au départ. Par ailleurs, l'auteur estime opportun de préciser très clairement dans cet amendement que la nouvelle commission d'enquête pourra procéder à des auditions complémentaires si elle l'estime souhaitable.

II. — Discussion.

Un membre a rappelé qu'il y a eu unanimité complète en ce qui concerne la création de la première commission d'enquête et l'exercice optimal par celle-ci de tous les pouvoirs prévus par la loi du 3 mai 1880.

Cette commission d'enquête s'est réunie de très nombreuses fois. Elle a examiné et discuté à fond tous les problèmes. De nombreux témoins et experts ont été entendus. Les travaux étaient virtuellement terminés. Seul le rapport devait encore être soumis à l'approbation de la commission.

De l'avis du membre, ce rapport devrait être publié au plus tôt. Cette publication constituerait en outre une incitation à lutter contre la persistance éventuelle des abus dénoncés. D'ailleurs, il est certain que la création de la commission d'enquête a déjà suffi à faire mieux respecter certaines règles en vigueur à la R.T.B.-B.R.T.

Un autre membre fait valoir qu'une commission d'enquête applique ses propres méthodes de travail : ces méthodes sont *sui generis*. De nombreux documents ont été rassemblés et les rapporteurs ont pu en extraire la quintessence. Néanmoins, il est certains faits au sujet desquels les membres de la commission n'ont pas encore pu être informés complètement. La procédure de la commission d'enquête ne peut donc être comparée à celle d'une autre commission et son rapport ne signifie pas automatiquement la fin des discussions, comme c'est le cas pour un rapport normal.

En outre, certaines auditions de témoins ont donné lieu à des discussions ultérieures. A cet égard, la commission d'enquête doit assumer totalement sa mission. En raison de révélations récentes, une attention particulière devrait être accordée à certains témoignages antérieurs.

Het komt hem evenwel niet wenselijk voor dat het onderzoek zou worden herbegonnen. Het ware best de commissie op te richten en haar te belasten met het « beëindigen » van het aan gang zijnde parlementair onderzoek.

Een ander lid begrijpt deze houding niet. Er is volgens hem een duidelijke consensus aanwezig om aan te nemen dat het onderzoek zeer ver was gevorderd. Indien men de redenering van het voorgaande lid moest volgen, zou het nooit mogelijk worden dit onderzoek af te sluiten. Zulks zou echter niet stroken met de geest van het parlementair onderzoek zelf.

Na bespreking kwam de commissie tot de slotsom dat een nieuw lid niet verplicht kan worden de conclusies van een, door andere personen opgesteld verslag blindelings aan te nemen : hij moet zich rekenschap kunnen geven van alle voorafgaande werkzaamheden. Tevens kan men hem niet beletten dat hij eventueel tot andere of aanvullende verhoren wenst over te gaan.

Hierop inhakend, herinnert een ander lid eraan dat men het vroeger eenparig eens was om de werkzaamheden van de onderzoekscommissie te valoriseren en de conclusies ervan aan de Kamer voor te leggen. Over de feitelijke bevindingen en de algemene tendens van het verslag van de heren De Keersmaecker en Degroeve zal waarschijnlijk geen grondig meningsverschil meer rijzen.

Hetzelfde lid acht de verantwoording van het voorstel evenwel tweslachtig. Het komt hem inderdaad voor dat de bewering van de auteur volgens welke « het verslag van de heren De Keersmaecker en Degroeve praktisch klaar was om aan de commissie ter goedkeuring te worden voorgelegd » — hergeen hijzelf volledig onderschrijft — precies tegengesteld is met artikel 1 van het voorstel van diezelfde auteur. Derhalve kan hij niet akkoord gaan om de ganse procedure opnieuw op gang te brengen en bepaalde kwesties die in de commissie soms tot hevige betwistingen aanleiding hebben gegeven andermaal te bespreken.

Bovendien komt het hem wenselijk voor dat een « timing » voor de werkzaamheden wordt bepaald. Zo zou een artikel 5 kunnen ingevoegd worden dat bepaalt dat de onderzoekscommissie wordt opgericht op 1 september 1974. Aldus zou de onderzoekscommissie precies over zes maanden beschikken om haar werkzaamheden te voltooien.

Inzake de samenstelling van de nieuwe onderzoekscommissie uit een ander lid de wens dat de leden van de vorige onderzoekscommissie, die thans nog lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers zijn, automatisch opnieuw lid van de onderzoekscommissie zouden worden en dat de vacante mandaten bij voorrang aan leden van de Commissie voor de Cultuur zouden moeten toebedeeld worden.

Een lid merkt op dat deze beschouwing slechts als « wens » kan worden opgevat. Bovendien oordeelt hij dat deze wens veeleer in de onderscheiden politieke fracties zou moeten worden naar voren gebracht. De wet van 1880 bepaalt immers duidelijk dat het de Kamer, en zij alleen is die het parlementair onderzoek uitoefent. Geen enkele commissie of gedeelte van een commissie mag zich dienaangaande in de plaats van de Kamer stellen. De bevoegdheden behoren in eerste instantie en integraal aan de Kamer toe. Trouwens de onderzoekscommissie brengt verslag uit bij de Kamer. Het staat elk Kamerlid evenwel vrij de werkzaamheden van de onderzoekscommissie bij te wonen.

Een lid meent dat iedereen akkoord is met de oprichting van een commissie belast met het instellen van een parlementair onderzoek. Er bestaat enkel betwisting nopens de bevoegdheid die aan de commissie moet worden toegekend. Ofwel wordt die commissie een commissie die zich beperkt tot het goedkeuren van een verslag, ofwel gaat het om een commissie die een daadwerkelijke onderzoeksopdracht heeft.

Le membre estime cependant qu'il n'est pas opportun de reprendre toute l'enquête à zéro. Il serait préférable de constituer la nouvelle commission et de la charger de « terminer » l'enquête parlementaire en cours.

Un autre membre a déclaré ne pas comprendre cette attitude. Selon lui, il existe un consensus évident pour admettre que l'enquête a atteint un stade très avancé. Si l'on devait suivre le raisonnement de l'orateur précédent, il ne serait jamais possible de clore cette enquête. Or, cela ne correspondrait absolument pas à l'esprit même de l'enquête parlementaire.

Après discussion, la commission est arrivée à la conclusion qu'un membre ne peut en effet être tenu d'adopter aveuglément les conclusions d'un rapport établi par d'autres : il doit avoir la possibilité de prendre connaissance de la totalité des travaux qui ont précédé. De même, on ne peut l'empêcher de procéder, le cas échéant, à des auditions complémentaires ou à d'autres auditions.

Dans le même ordre d'idées, un autre membre a rappelé l'accord unanime antérieur en vue de valoriser les travaux de la commission d'enquête et d'en soumettre les conclusions à la Chambre. Il n'y aura vraisemblablement plus de divergences profondes concernant les constatations de fait et la tendance générale du rapport à présenter par MM. De Keersmaecker et Degroeve.

Le membre estime cependant que les développements de la proposition de loi renferment une certaine contradiction. En effet, il lui semble que l'affirmation de l'auteur de la proposition, selon laquelle « le rapport de MM. De Keersmaecker et Degroeve était quasiment prêt à être soumis pour adoption à la commission » — ce dont il convient parfaitement —, est en contradiction avec l'article 1 de cette proposition. Aussi le membre ne peut-il marquer son accord sur une reprise totale de la procédure et sur une nouvelle discussion de questions qui susciterent parfois de vives controverses parmi les membres de la commission d'enquête.

En outre, il est d'avis qu'il serait utile d'établir un calendrier des travaux : ainsi, un article 5 pourrait être ajouté en vue de prévoir que la commission d'enquête sera constituée le 1^{er} septembre 1974. De cette manière, cette commission pourrait disposer de six mois pour mener à bien ses travaux.

Au sujet de la composition de la nouvelle commission d'enquête, un autre membre a émis le vœu que les membres de la première commission d'enquête qui siègent encore actuellement à la Chambre des Représentants fassent automatiquement partie de la nouvelle commission, les mandats étant conférés par priorité aux membres de la Commission de la Culture.

Un membre a souligné que cette observation ne peut être considérée que comme un « vœu ». En outre, il est d'avis qu'il serait préférable que ce vœu soit formulé dans les divers groupes parlementaires. En effet, la loi de 1880 prévoit explicitement que c'est la Chambre, et elle seule, qui procède à l'enquête parlementaire. Aucune commission, ni partie de commission ne peuvent, en ce domaine, se substituer à la Chambre. Ces pouvoirs appartiennent au premier chef et intégralement à cette dernière. La commission d'enquête fait d'ailleurs rapport à la Chambre. Tout membre de la Chambre est néanmoins libre d'assister aux travaux de la commission d'enquête.

Selon un membre, tout le monde est d'accord pour créer une commission chargée de procéder à une enquête parlementaire. La controverse porte uniquement sur les pouvoirs à conférer à cette commission : ou bien il s'agit d'une commission qui se borne à approuver un rapport, ou bien cette commission est effectivement chargée d'une mission d'enquête.

Men kan niet ontveinzen dat zich hierbij een politiek probleem stelt. Wars daarvan blijft het niettemin duidelijk dat een onderzoekscommissie geen gewone commissie is, dat zij bijgevolg kan vergaderen op een tijdstip waarop de Kamer niet bijeenkomt en dat de meerderheid in dergelijke commissie niet altijd een weerspiegeling is van de normale regeringsmeerderheid.

De lange verhoren waartoe de onderzoekscommissie is overgegaan, hebben heel duidelijk aan het licht gebracht dat een bepaalde politieke partij contact onderhield met personen die als getuigen werden opgeroepen. Om dezelfde redenen wenst die partij thans de bevoegdheden van de nieuwe commissie te beknotten.

Een lid aanvaardt deze bewering niet.

Andere leden wijzen erop dat gelijkaardige contacten plaatsgripen tussen leden van de B.R.T.-administratie en andere politieke partijen.

Een lid betwist dit.

Een ander lid kan de stelling niet onderschrijven volgens welke aan de rechten van de nieuwe leden wordt getornd. Wijzend op hetgeen vaak in gemeenteraden voorkomt, verklaart hij dat het de nieuwe leden steeds vrijstaat zich bij de goedkeuring van het verslag te onthouden.

Binnenkort zullen de nieuwe statuten van de B.R.T.-R.T.B. in alle wetgevende instellingen ten gronde worden besproken.

Het ware werkelijk jammer dat door het nastreven van een overbodig perfectionisme het verslag niet klaar zou komen op het ogenblik dat die belangrijke besprekingen inzake het statuut B.R.T.-R.T.B. een aanvang zouden nemen.

Een lid herinnert eraan dat in deze aangelegenheid de wet van 1880 in haar geheel moet gelden. Alle artikelen ervan zijn dus van toepassing en bovendien van aard het parlementair onderzoek optimaal te waarborgen. De amendementen van de heren Swaelen en Desmarests (*Stuk* n° 108/2) bieden daarentegen niet alle garanties daartoe.

Om de werkzaamheden tot een goed einde te kunnen brengen, moeten alle in de wet van 1880 voorziene rechten integraal worden gevrijwaard.

Een lid meent dat door nieuwe getuigenverhoren automatisch nieuwe feiten aan het licht zouden komen. Zulks kan de commissie heel ver leiden. Het valt te betwijfelen of het wel zin heeft het werk van de voorgaande onderzoekscommissie te overdoen. Anderzijds is hij van mening dat onmogelijk aan de nieuwe leden kan worden opgelegd zich bij de stemming over het verslag te onthouden. Dit zou immers het instellen van een nieuwe commissie totaal overbodig maken. Indien nieuwe verhoren moesten verboden worden, zou zulks bij de nieuwe leden argwaan kunnen doen ontstaan.

Volgens een lid is het mogelijk dat ook de nieuwe onderzoekscommissie op haar beurt door voortijdige Kamerontbinding belet wordt haar werkzaamheden te voltooien. Bijgevolg zou het niet geraden zijn maandenlange aanvullende discussies te ontketen.

Alle nieuwe leden zullen de dossiers kunnen raadplegen en aan hun rechten zal niet worden getornd als de werkzaamheden niet meer ten gronde worden hervat. Het instellen van nieuwe onderzoeken, het opstellen van nieuwe verslagen door nieuwe verslaggevers zou de commissie zeer ver kunnen leiden. Niemand in de Kamer wenst zulks.

Een lid meent dat de nieuwe leden allereerst inzage moeten kunnen nemen van de omvangrijke documentatie die in het wetgevend secretariaat berust en van de meer dan 1 000 vellen notulen, teneinde zich een idee te kunnen vormen van

Il est indéniable qu'un problème politique se pose à cet égard. Quoi qu'il en soit, il reste néanmoins évident qu'une commission d'enquête n'est pas une commission ordinaire, qu'elle peut par conséquent se réunir à un moment où la Chambre ne se réunit pas et que, dans une pareille commission, la majorité ne reflète pas toujours la majorité gouvernementale normale.

Les longues auditions auxquelles a procédé la commission d'enquête ont révélé clairement qu'un parti politique entretenait des contacts avec des personnes appelées à témoigner. Pour les mêmes raisons, ce parti entend aujourd'hui limiter les pouvoirs de la nouvelle commission.

Un membre n'accepte pas cette affirmation.

D'autres membres ont souligné que des contacts similaires sont entretenus entre des membres de l'administration de la B.R.T. et d'autres partis politiques.

Ceci est contesté par un membre.

Un autre membre a déclaré ne pas pouvoir se rallier au point de vue selon lequel les prérogatives des nouveaux membres seraient altérées. Citant l'exemple des conseils communaux, il a déclaré qu'il sera loisible aux nouveaux membres de s'abstenir lors de l'approbation du rapport.

Le nouveau statut de la R.T.B.-B.R.T. sera bientôt discuté de manière approfondie dans toutes les institutions législatives.

Il serait vraiment dommage que la recherche d'un perfectionisme exagéré empêche le rapport d'être publié au moment où débiteraient ces importantes discussions sur le statut de la R.T.B.-B.R.T.

Un membre a rappelé qu'en l'occurrence la loi de 1880 doit s'appliquer intégralement. Tous ses articles sont donc d'application; en outre, ils sont de nature à garantir au maximum l'enquête parlementaire. Par contre, les amendements de MM. Swaelen et Desmarests (*Doc.* n° 108/2) n'offrent pas ces garanties.

Pour pouvoir mener les travaux à bonne fin, toutes les prérogatives inscrites dans la loi de 1880 doivent être intégralement sauvegardées.

Un autre membre estime que le fait d'autoriser de nouvelles auditions entraînera automatiquement des révélations nouvelles, ce qui peut mener très loin. Il est douteux que la répétition des travaux de la première commission d'enquête soit opportune. Par ailleurs, le membre estime qu'il est impossible d'imposer aux nouveaux membres de s'abstenir lors de l'approbation du rapport. La création d'une nouvelle commission en deviendrait, en effet, totalement superflue. Défendre de procéder à de nouvelles auditions pourrait susciter la suspicion des nouveaux membres.

Un membre a fait observer qu'il est possible que la nouvelle commission d'enquête soit empêchée à son tour de terminer ses travaux, en raison d'une dissolution anticipée de la Chambre. Aussi ne convient-il pas, selon lui, de susciter des discussions complémentaires qui dureraient des mois.

Tous les nouveaux membres pourront consulter les dossiers et il ne sera nullement porté atteinte à leurs prérogatives si les travaux ne sont pas repris au fond. Procéder à de nouvelles enquêtes, établir de nouveaux rapports en désignant de nouveaux rapporteurs pourrait mener la commission très loin; nul ne le désire à la Chambre.

Un membre estime que les nouveaux membres devront d'abord pouvoir prendre connaissance de la volumineuse documentation qui se trouve au secrétariat législatif ainsi que des comptes rendus, qui totalisent plus de mille pages, afin

de grond van de zaak. Pas nadien zal blijken of er nog vragen moeten worden gesteld en of aanvullende verhoren moeten plaatshebben.

Volgens een ander lid hebben zekere feiten duidelijk aangetoond dat een bepaalde politieke fractie haar mandatarissen in deze onderzoekscommissie niet heeft kunnen of willen controleren. Nieuwe leden moeten niet alleen de vroegere leden van deze onderzoekscommissie kunnen ondervragen, maar zij moeten eveneens over alle mogelijke externe informatie beschikken, zo zij zulks nodig achten.

III. — Bespreking van de artikelen.

Artikel 1.

Bij dit artikel werd een amendement ingediend door de heren Swaelen en Desmarets (*Stuk* n° 108/2).

Enkele leden hebben bezwaar tegen het feit dat de nieuwe commissie belast wordt met het opmaken en het « goedkeuren » van het verslag van de heren De Keersmaecker en Degroeve. Zij vinden dit te imperatief gesteld.

Andere leden daarentegen menen dat de redactie van het verslag automatisch de goedkeuring ervan impliceert. Tenslotte menen verscheidene leden dat het amendement volkomen overbodig is. In het oorspronkelijke voorstel is immers reeds sprake enerzijds van het oprichten van een commissie en anderzijds van het uitbrengen van een verslag.

Bij wijze van subamendement op het amendement van de heren Swaelen en Desmarets stelt de heer Kempinaire de weglating voor van de woorden « en het goedkeuren ». Het in die zin gewijzigde amendement van de heren Swaelen en Desmarets wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Art. 2.

Door de heer Geldolf wordt een alternatieve tekst op het oorspronkelijke artikel 2 van zijn voorstel ingediend. Deze tekst luidt als volgt :

« 1° De commissie wordt gemachtigd inzage te nemen van de dossiers, notulen inbegrepen, van de commissie van onderzoek ingesteld bij beslissing van de Kamer in datum van 22 juni 1972, ze aan zich te trekken en ermede haar verslag op te baseren;

» 2° Ze belast zich in hoofdzaak met het opmaken en het goedkeuren van dit verslag. Ze zal enkel tot aanvullende verhoren overgaan, indien de meerderheid van de commissie zulks gewenst acht. Ze brengt haar verslag uit bij de Kamer binnen de kortst mogelijke termijn en ten laatste zes maanden na haar effectieve inwerkingtreding. »

Een lid verklaart dat deze tekst geen enkel nieuw element bevat. Daarop trekt de auteur zijn alternatieve tekst in en verklaart werkelijk te betreuren dat sommige leden de gehele discussie doelbewust hebben willen politiseren.

Het door de heren Swaelen en Desmarets ingediende amendement, dat ertoe strekt in het 1° de laatste twee zinnen weg te laten, wordt aangenomen met 12 tegen 7 stemmen.

Het aldus gewijzigd artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen en 7 onthoudingen.

de pouvoir se faire une idée du fond de l'affaire. Ce n'est qu'ensuite qu'il apparaîtra s'il reste des questions à poser ou si des auditions complémentaires doivent avoir lieu.

Selon un autre membre, certains faits ont clairement montré qu'un groupe politique n'a pas pu ou n'a pas voulu contrôler ses mandataires au sein de la commission d'enquête. Les nouveaux membres ne devront pas seulement interroger les anciens, mais il devront également pouvoir disposer de toutes les informations extérieures qu'ils souhaitent.

III. — Discussion des articles.

Article 1.

Un amendement a été présenté à cet article par MM. Swaelen et Desmarets (*Doc.* n° 108/2).

Certains membres ont émis des objections à l'encontre du fait que la nouvelle commission sera chargée de rédiger et d'« approuver » le rapport de MM. De Keersmaecker et Degroeve. Ils estiment que ce texte est trop impératif.

D'autres membres estiment par contre que la rédaction du rapport implique automatiquement l'approbation de celui-ci. Enfin, plusieurs membres sont d'avis que l'amendement est tout à fait superflu. En effet, la proposition de loi telle qu'elle a été présentée prévoit déjà, d'une part, la création d'une commission et, d'autre part, la rédaction d'un rapport.

Par voie de sous-amendement à l'amendement de MM. Swaelen et Desmarets, M. Kempinaire a proposé de supprimer les mots « et l'adoption ». L'amendement de MM. Swaelen et Desmarets, ainsi modifié, a été adopté par 12 voix contre 7.

Art. 2.

M. Geldolf a présenté une variante au texte de l'article 2 de sa proposition. Ce nouveau texte est libellé comme suit :

« 1° La commission est autorisée à prendre connaissance des dossiers, y compris les procès-verbaux, de la commission d'enquête instituée par décision de la Chambre en date du 22 juin 1972, à s'en saisir et à baser son rapport sur ceux-ci;

» 2° Elle se chargera principalement de la rédaction et de l'adoption de ce rapport. Elle ne procédera à des auditions complémentaires que si la majorité des membres de la commission l'estime souhaitable. Elle fera rapport à la Chambre dans les délais les plus brefs et au plus tard six mois après son entrée effective en fonction. »

Un membre a déclaré que ce texte ne contient aucun élément nouveau. En conséquence, l'auteur a retiré son nouveau texte, tout en regrettant vivement que certains membres aient sciemment voulu politiser la discussion.

L'amendement présenté par MM. Swaelen et Desmarets (*Doc.* n° 180/2) en vue de supprimer, au 1°, les deux dernières phrases, a été adopté par 12 voix contre 7.

Le nouvel article 2 ainsi amendé a été adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Artt. 3 en 4.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Het gehele voorstel, zoals het hierna voorkomt, wordt aangenomen met 12 stemmen en 7 onthoudingen.

De leden die zich onthouden verklaren dat de nieuwe tekst van artikel 1 in flagrante tegenspraak is met artikel 4 en met de wet van 3 mei 1880.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. VAN ELEWYCK.

De Voorzitter,
R. OTTE.

Art. 3 et 4.

Ces articles ont été adoptés à l'unanimité.

L'ensemble de la proposition telle qu'elle figure ci-après a été adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Les membres qui se sont abstenus ont déclaré que le nouveau texte de l'article 1 était en contradiction flagrante avec l'article 4 et avec la loi du 3 mai 1880.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. VAN ELEWYCK.

Le Président,
R. OTTE.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Artikel 1.

Bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt een commissie opgericht die belast wordt met het opmaken van het verslag over de werkzaamheden van de commissie van onderzoek van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, ingesteld bij beslissing van de Kamer in datum van 22 juni 1972.

Art. 2.

1° Deze commissie brengt over haar bevindingen verslag uit bij de Kamer binnen de kortst mogelijke termijn en ten laatste zes maanden na haar oprichting.

2° De commissie wordt gemachtigd inzage te nemen van de dossiers, notulen inbegrepen, van de commissie van onderzoek ingesteld bij beslissing van de Kamer in datum van 22 juni 1972, ze aan zich te trekken en er mede haar verslag op te baseren.

Art. 3.

De commissie wordt samengesteld uit zestien leden, benoemd door het Bureau van de Kamer, dat de voorzitter ervan aanduidt.

Art. 4.

De bevoegdheid van de commissie wordt bepaald door de wet van 3 mei 1880 betreffende het parlementair onderzoek.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION.

Article 1.

La Chambre des Représentants constitue en son sein une commission chargée de la rédaction du rapport sur les travaux de la commission d'enquête instituée par décision de la Chambre des Représentants en date du 22 juin 1972.

Art. 2.

1° Cette commission fera rapport à la Chambre sur ses constatations, dans les délais les plus brefs et au plus tard six mois après sa création.

2° La commission est autorisée à prendre connaissance des dossiers, y compris les procès-verbaux, de la commission d'enquête instituée par décision de la Chambre en date du 22 juin 1972, à s'en saisir et à baser son rapport sur ceux-ci.

Art. 3.

La commission est composée de seize membres, nommés par le Bureau de la Chambre, lequel en désigne le président.

Art. 4.

Les pouvoirs de la commission sont définis par la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.